

English

INSTALLATION GUIDE for FAX System (M)

Supplied parts

A FAX circuit board.....	1
B Modular connector cable (120 V model only).....	1
C Terminal seal.....	1
D Ferrite core	
120 V model.....	1
230 V model.....	2
E Alphabet label.....	1

F Clamp (not for use).....	1
----------------------------	---

Installation Procedure

Be sure to turn the MFP switch OFF and unplug the MFP from the power supply before installing the fax system.

Remove the cover.

1. Remove two screws (1) and then remove OPT 1 cover (2).

Install the FAX circuit board.

2. Insert the FAX circuit board (A) along the groove in OPT1 and secure the board with two screws (1) that have been removed in step 1.
Direct the label (3) on to the FAX circuit board toward right side and insert the board along the groove.
Do not touch the FAX circuit board terminal. Hold the top and bottom of the FAX circuit board, or the projection of the board to insert the FAX circuit board.
 Do not insert the FAX circuit board into OPT2.

Français

GUIDE D'INSTALLATION du système FAX (M)

Pièces fournies

A Carte à circuits FAX.....	1
B Câble du connecteur modulaire (modèle 120 V).....	1
C Joint de borne.....	1
D Noyau de ferrite	
Modèle 120 V.....	1
Modèle 230 V.....	2
E Etiquette de l'alphabet.....	1

F Collier (non utilisé).....	1
------------------------------	---

Méthode d'installation

Veiller à mettre l'interrupteur principal du MFP hors tension et à débrancher le MFP de la prise secteur avant d'installer le système fax.

Retirer le couvercle.

1. Retirer les deux vis (1), puis le couvercle OPT 1 (2).

Installer la carte à circuits FAX.

2. Insérer la carte à circuits FAX (A) le long de la rainure dans l'OPT1 et la fixer à l'aide des deux vis (1) retirées à l'étape 1.
Diriger l'étiquette (3) située sur la carte à circuits FAX vers la droite et insérer la carte le long de la rainure.
Ne pas toucher la borne de la carte à circuits FAX. Tenir les parties inférieure et supérieure de la carte à circuits FAX ou la saillie de la carte pour insérer la carte à circuits FAX.
 Ne pas insérer la carte à circuits FAX dans l'OPT2.

Español

GUÍA PARA LA INSTALACIÓN del sistema de FAX (M)

Piezas suministradas

A Tarjeta de circuitos de fax.....	1
B Cable conector modular (sólo para modelo de 120 V).....	1
C Sello del terminal.....	1
D Núcleo de ferrita	
Modelo para 120 V.....	1
Modelo para 230 V.....	2
E Etiqueta de alfabeto.....	1

F Abrazadera (no utilizar).....	1
---------------------------------	---

Procedimiento de instalación

Asegúrese de apagar el MFP colocando el interruptor principal a OFF y desenchufe el MFP del suministro de red eléctrica antes de instalar el sistema de fax.

Desmonte la cubierta.

1. Quite dos tornillos (1) y desmonte la cubierta OPT 1 (2).

Instale la tarjeta de circuitos de fax.

2. Inserte la tarjeta de circuitos de fax (A) a lo largo de la ranura de OPT1 y asegúrela con los dos tornillos (1) que ha quitado en el paso 1.
Orienta la etiqueta (3) de la tarjeta de circuitos de fax hacia la derecha e inserte la tarjeta a lo largo de la ranura.
No toque el terminal de la tarjeta de circuitos de fax. Sujete las partes superior e inferior de la tarjeta de circuitos de fax o la saliente de la tarjeta para insertar la tarjeta de circuitos de fax.
 No inserte la tarjeta de circuitos de fax en OPT2.

Deutsch

INSTALLATIONSANLEITUNG für das Faxsystem (M)

Gelieferte Teile

A FAX-Leiterplatte.....	1
B Modulkabel (nur 120-V-Modell).....	1
C Verschlusskappe.....	1
D Ferritkern	
120-V-Modell.....	1
230-V-Modell.....	2
E Alphetaufkleber.....	1

F Schelle (wird nicht benutzt).....	1
-------------------------------------	---

Installationsablauf

Schalten Sie den Netzschalter des MFP aus und trennen Sie den MFP vom Netz, bevor Sie das Faxsystem installieren.

Entfernen der Abdeckung.

1. Die beiden Schrauben (1) herausdrehen und Abdeckung OPT1 (2) abnehmen.

Einbauen der FAX-Leiterplatte.

2. FAX-Leiterplatte (A) in die Nut des Einbauschachts OPT1 einsetzen und Leiterplatte mit den in Schritt 1 ausgebauten Schrauben (1) befestigen.
Die FAX-Leiterplatte so in die Nut einsetzen, dass der Aufkleber (3) nach rechts zeigt.
Die Kontakte der FAX-Leiterplatte nicht berühren. Die FAX-Leiterplatte beim Einsetzen oben und unten oder an dem Vorsprung festhalten.
 FAX-Leiterplatte nicht in Schacht OPT2 einsetzen.

Italiano

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE del sistema fax (M)

Parti fornite

A Scheda a circuiti FAX.....	1
B Cavo connettore modulare (solo per il modello da 120 V)....	1
C Guarnizione terminale.....	1
D Nucleo di ferrite	
modello da 120 V.....	1
modello da 230 V.....	2
E Etichetta alfabetica.....	1

F Fascetta (da non utilizzare).....	1
-------------------------------------	---

Istruzioni per il montaggio

Assicurarsi di aver spento l'interruttore dell'MFP e di aver sfilato la spina dell'MFP dalla presa prima di installare il sistema fax.

Rimuovere il coperchio.

1. Rimuovere le due viti (1), quindi rimuovere il coperchio OPT 1 (2).

Montaggio della scheda a circuiti FAX.

2. Inserire la scheda a circuiti FAX (A) lungo l'incavo nell'OPT1 e fissare la scheda con le due viti (1) rimosse nell'operazione 1.
Rivolgere l'etichetta (3) sulla scheda a circuiti FAX verso il lato destro e inserire la scheda lungo l'incavo.
Non toccare il terminale della scheda a circuiti FAX. Per inserire il circuito FAX, tenere l'estremità superiore e la base della scheda a circuiti FAX, o la sporgenza della scheda a circuiti FAX.
 Non inserire la scheda a circuiti FAX nell'OPT2.

简体中文

FAX System (M) 安装手册

附属部件

A 传真电路板.....	1
B 电话线 (仅适用于 120V 型号).....	1
C 端子密封.....	1
D 铁芯	
120V 型号.....	1
230V 型号.....	2

E 英文字母标签.....	1
F 卡夹 (不使用).....	1

安装步骤

请务必关闭 MFP 的开关并拔下电源插头再安装传真组件。

拆下盖板。

1. 拆下 2 颗螺钉 (1), 然后拆下 OPT 1 盖板 (2)。

安装传真电路板。

2. 沿着 OPT1 的沟槽插入传真电路板 (A) 并在步骤 1 中拆下的两颗螺钉 (1) 固定电路板。
将标签 (3) 放在传真电路板上, 朝向右侧, 然后沿着沟槽插入电路板。
不要触碰传真电路板端子。按住传真电路板的顶部和底部, 或者按住电路板的突出部将传真电路板插入。
 不要将传真电路板插入 OPT2。

日本語

FAX System (M) 設置手順書

付属部品

A FAX 基板.....	1
B モジュラーコード (120V 仕様のみ).....	1
C 端子シール.....	1
D フェライトコア	
120V 仕様.....	1
230V 仕様.....	2
E アルファベットラベル.....	1

F クランプ (使用しません).....	1
----------------------	---

設置手順

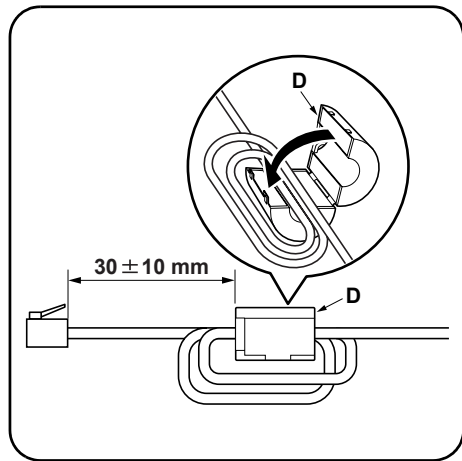
ファクスシステムを設置するときは、必ず MFP 本体のメインスイッチを OFF にし、電源プラグを抜いてから作業すること。

カバーの取り外し

1. ビス (1)2 本を外し、OPT1 のカバー (2) を取り外す。

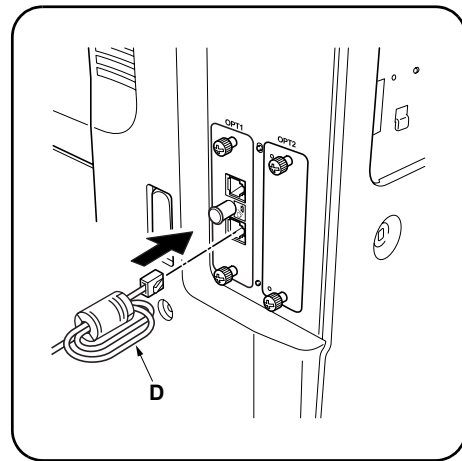
FAX 基板の取り付け

2. OPT1 の溝に沿って FAX 基板 (A) を挿入し、手順 1 で外したビス (1)2 本で固定する。
FAX 基板は、貼り付けられているラベル (3) を右側に向け、挿入すること。
FAX 基板の端子に触れないこと。FAX 基板の挿入時は基板の上下が突起を持つこと。
 OPT2 には FAX 基板を挿入しないこと。



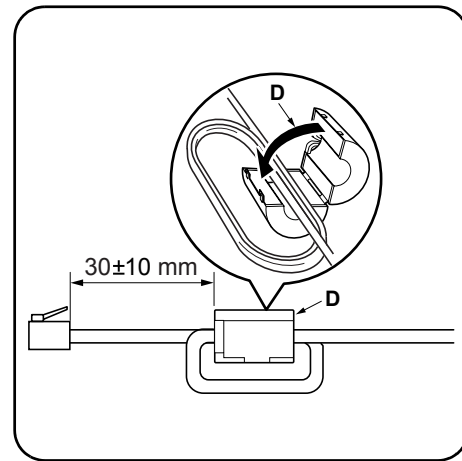
Install the ferrite core (only 230 V model).

3. Install the ferrite core (D) onto the modular connector cable. **Be sure to loop the cord three times through the ferrite core.** Make a gap of 30 mm ± 10 mm between the ferrite core and the terminal.



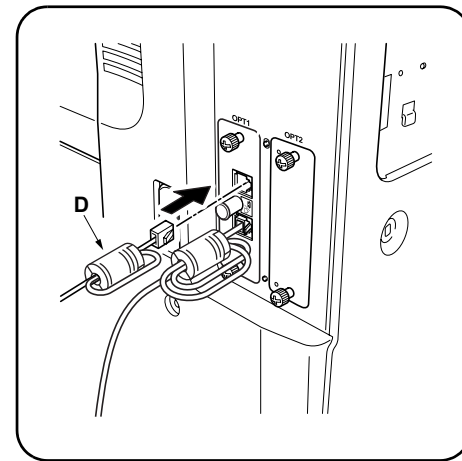
Connect the MFP to the telephone line.

4. Plug the telephone line modular connector cable with the ferrite core (D) into the line terminal, and then connect the line terminal to the telephone line. For the 120 V model, use the supplied modular connector cable (B).



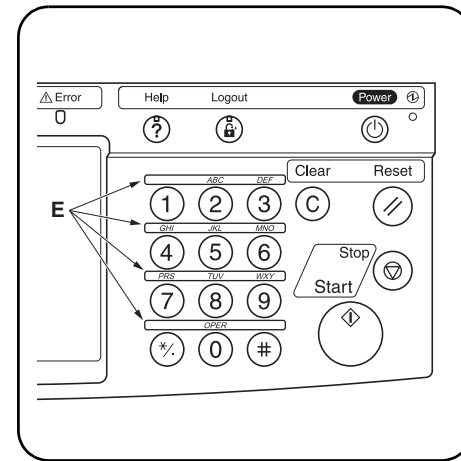
Install the ferrite core (telephone line of the separate phone).

5. When connecting a separate phone to the MFP, attach the ferrite core (D) to the telephone line of the separate phone. **Be sure to loop the cord twice through the ferrite core.**



Connect the MFP to the separate phone.

6. Plug the separate phone line with the ferrite core (D) into the line terminal, and then connect the line terminal to the separate phone line. If you don't connect the MFP to the separate phone, wipe the surface of the telephone terminal with alcohol and adhere the terminal seal (C).



Attach the alphabet labels.

7. Wipe the area above the numeric keys at the right side of the operation panel and adhere the alphabet labels (E) here.
8. In Asia and Oceania, use PQRS TUV WXYZ label, and do not use PRS TUV WXY and OPER labels.

[Operation check]

1. Plug the MFP into a power outlet, and turn on the main power.
2. Perform the maintenance mode U600 to initialize the fax control assembly. For details, see the service manual.

Installer le noyau de ferrite (modèle 230 V).

3. Installer le noyau de ferrite (D) dans le câble du connecteur modulaire. **Veiller à enrouler trois fois le cordon autour du noyau de ferrite.** Un écart de 30 mm ± 10 mm entre le noyau de ferrite et la borne est requis.

Connecter le MFP à la ligne de téléphone.

4. Brancher le câble du connecteur modulaire de la ligne de téléphone avec le noyau de ferrite (D) à la borne de la ligne, puis connecter la borne de la ligne à la ligne de téléphone. Pour le modèle 120 V, utiliser le câble du connecteur modulaire (B) fourni.

Installer le noyau de ferrite (ligne du téléphone séparé).

5. Lors de la connexion d'un téléphone séparé au MFP, fixer le noyau de ferrite (D) à la ligne du téléphone séparé. **Veiller à enrouler deux fois le cordon autour du noyau de ferrite.**

Connecter le MFP au téléphone séparé.

6. Brancher la ligne de téléphone séparé avec le noyau de ferrite (D) à la borne de la ligne, puis connecter la borne de la ligne à la ligne de téléphone séparé. Si le MFP n'est pas connecté au téléphone séparé, nettoyer la surface de la borne de téléphone avec de l'alcool et apposer le joint de borne (C).

Fixer les étiquettes de l'alphabet.

7. Nettoyer la surface au-dessus des touches numériques à droite du panneau de commande et y coller les étiquettes de l'alphabet (E).
8. En Asie et Océanie, utiliser l'étiquette PQRS TUV WXYZ et pas les étiquettes PRS TUV WXY et OPER.

[Vérification du fonctionnement]

1. Brancher le MFP sur une prise d'alimentation et le mettre sous tension.
2. Exécuter le mode de maintenance U600 pour initialiser l'ensemble de commande de fax. Pour plus de détails, se reporter au manuel d'entretien.

Instale el núcleo de ferrita (sólo para modelo de 230 V).

3. Instale el núcleo de ferrita (D) en el cable conector modular. **Asegúrese de dar tres vueltas al cable a través del núcleo de ferrita.** Deje una separación de 30 mm ± 10 mm entre el núcleo de ferrita y el terminal.

Conecte el MFP a la línea telefónica.

4. Enchufe el cable conector modular de la línea telefónica con el núcleo de ferrita (D) en el terminal de línea, y seguidamente conecte el terminal de línea a la línea telefónica. Para el modelo de 120 V, utilice el cable conector modular (B) suministrado.

Instale el núcleo de ferrita (línea telefónica del teléfono independiente).

5. Al conectar un teléfono separado al MFP, coloque el núcleo de ferrita (D) a la línea telefónica del teléfono separado. **Asegúrese de dar dos vueltas al cable a través del núcleo de ferrita.**

Conecte el MFP al teléfono separado.

6. Enchufe la línea del teléfono separado con el núcleo de ferrita (D) en el terminal de línea, y seguidamente conecte el terminal de línea a la línea del teléfono separado. Si no conecta el MFP a un teléfono separado, limpie la superficie del terminal telefónico con alcohol y pegue el sello del terminal (C).

Fije las etiquetas de alfabeto.

7. Limpie la zona situada encima de las teclas numéricas, en el lado derecho del panel de trabajo, y pegue aquí las etiquetas de alfabeto (E).
8. En Asia y Oceanía, utilice la etiqueta PQRS TUV WXYZ y no use las PRS TUV WXY ni las OPER.

[Verifique el funcionamiento]

1. Conecte el MFP a un receptáculo de pared y encienda el interruptor principal.
2. Ejecute el modo de mantenimiento U600 para inicializar el conjunto de control de fax. Para más detalles, lea el manual de servicio.

Aufsetzen des Ferritkerns (nur 230-V-Modell).

3. Ferritkern (D) auf das Modulkabel aufsetzen. **Das Kabel dreimal durch den Ferritkern führen.** Zwischen Ferritkern und Buchse muss ein Abstand von 30 mm ± 10 eingehalten werden.

Anschließen des MFP an die Telefonleitung.

4. Telefonmodulkabel mit dem Ferritkern (D) in die Gerätebuchse einstecken und das Kabel an der Telefondose anschließen. Für das 120-V-Modell ist das mitgelieferte Modulkabel (B) zu verwenden.

Aufsetzen des Ferritkerns (Telefonleitung mit separatem Telefon).

5. Beim Anschließen eines separaten Telefons an den MFP den Ferritkern (D) auf die Telefonleitung des separaten Telefons aufsetzen. **Das Kabel zweimal durch den Ferritkern führen.**

Anschließen des MFP an das separate Telefon.

6. Das Kabel des separaten Telefons mit dem Ferritkern (D) in die Gerätebuchse einstecken und das Kabel an der Dose für das separate Telefon anschließen. Wenn der MFP nicht an das separate Telefon angeschlossen wird, die Oberfläche der Telefonbuchse mit Alkohol abwischen und Verschlusskappe (C) einsetzen.

Anbringen der Alphabetaufkleber.

7. Den Bereich über den Zifferntasten auf der rechten Seite des Bedienfeldes abwischen und die Alphabetaufkleber (E) hier anbringen.
8. In Asien und Ozeanien den Aufkleber PQRS TUV WXYZ verwenden; nicht die Aufkleber PRS TUV WXY und OPER verwenden.

[Betriebsprüfung]

1. Netzstecker des MFP in eine Steckdose stecken und Hauptschalter einschalten.
2. Wartungsmodus U600 ausführen, um die Faxsteuerbaugruppe zu initialisieren. Weitere Einzelheiten siehe Wartungsanleitung.

Montare il nucleo di ferrite (solo per il modello da 230V).

3. Montare il nucleo di ferrite (D) sul cavo connettore modulare. **Avere cura di avvolgere tre volte il cavo attorno al nucleo di ferrite.** Lasciare una distanza di 30 mm ± 10 mm tra il nucleo di ferrite e il terminale.

Collegamento dell'MFP alla linea del telefono.

4. Inserire il cavo connettore modulare della linea del telefono con il nucleo di ferrite (D) nel terminale della linea, quindi collegare il terminale della linea alla linea del telefono. Per i modelli da 120 V, utilizzare il cavo connettore modulare (B) in dotazione.

Montare il nucleo di ferrite (linea telefonica del telefono separato).

5. Nel caso in cui si colleghi un telefono separato all'MFP, montare il nucleo di ferrite (D) sulla linea del telefono separato. **Avere cura di avvolgere due volte il cavo attorno al nucleo di ferrite.**

Collegamento dell'MFP al telefono separato.

6. Collegare la linea del telefono separato con il nucleo di ferrite (D) al terminale della linea, quindi collegare il terminale della linea alla linea del telefono separato. Nel caso in cui non si colleghi l'MFP al telefono separato, pulire la superficie del terminale del telefono con dell'alcol e applicare la guarnizione terminale (C).

Applicazione delle etichette alfabetiche.

7. Pulire l'area sopra i tasti numerici sul lato destro del pannello operativo e attaccare qui le etichette alfabetiche (E).
8. In Asia ed Oceania, utilizzare l'etichetta PQRS TUV WXYZ e non utilizzare le etichette PRS TUV WXY e OPER.

[Verifica del funzionamento]

1. Collegare l'MFP ad una presa di corrente e portare l'interruttore principale su On.
2. Eseguire il modo di manutenzione U600 per inizializzare il gruppo di controllo fax. Per ulteriori dettagli leggere il manuale d'istruzioni.

安装铁芯 (仅适用于 230V 型号)。

3. 将铁芯 (D) 安装到电话线。 **请务必将电话线缠绕铁芯三圈。** 在铁芯和端子间保留 30 mm ± 10 mm 的间隙。

将 MFP 连接到电话线。

4. 将缠绕在铁芯 (D) 上的电话线插入电话线端子, 然后将电话线端子连接到电话线。对于 120V 型号, 请使用附带的电话线 (B)。

安装铁芯 (其它电话的电话线)。

5. 将其它电话连接到 MFP 时, 将铁芯 (D) 安装到该部电话的电话线。 **请务必将电话线缠绕铁芯两圈。**

将 MFP 连接到其它电话。

6. 将缠绕在铁芯 (D) 上的其它电话线插入电话线端子, 然后将电话线端子连接到其它电话线。如果不想将 MFP 连接到其它电话, 用酒精擦拭电话端子表面并粘上端子密封 (C)。

安装英文字母标签。

7. 擦拭操作面板右侧数字键上的区域, 然后将英文字母标签 (E) 粘在此处。
8. 在亚洲和大洋州, 请使用 PQRS TUV WXYZ 标签, 而不要使用 PRS TUV WXY 和 OPER 标签。

[操作确认]

1. 将 MFP 插入电源插座, 打开主电源。
2. 执行维修保养模式 U600, 初始化传真控制组件。有关详细信息, 请参见维修手册。

フェライトコアの取り付け (230V 仕様のみ)

3. モジュラーコードにフェライトコア (D) を取り付ける。 **コードをフェライトコアに必ず 3 回通すこと。** フェライトコアと端子の間隔を 30mm±10mm あけること。

電話回線との接続

4. ライン端子に、電話回線からのモジュラーコードのフェライトコア (D) が取り付けられている側のプラグを差し込み、電話回線へ接続する。 120V 仕様は付属のモジュラーコード (B) を使用すること。

フェライトコアの取り付け (外付け電話の電話線)

5. 外付け電話と MFP 本体を接続する場合、外付け電話からの電話線にフェライトコア (D) を取り付ける。 **コードをフェライトコアに必ず 2 回以上通すこと。**

外付け電話との接続

6. TEL 端子に、外付け電話からの電話線のフェライトコア (D) が取り付けられている側のプラグを差し込み、外付け電話と接続する。外付け電話と接続しない場合、TEL 端子周囲をアルコール清掃し、端子シール (C) を貼り付ける。

アルファベットのラベルの貼り付け

7. 操作パネル右側のテンキー上側をアルコール清掃し、アルファベットのラベル (E) を貼り付ける。
8. アジア、オセアニアでは「PRS TUV WXY」および「OPER」のラベルを使用せず、「PQRS TUV WXYZ」のラベルを使用すること。

[動作確認]

1. MFP 本体の電源プラグをコンセントに差し込み、メインスイッチを ON にする。
2. メンテナンスモード U600 を実行し、FAX 基板を初期化する。詳細はサービスマニュアルを参照のこと。